

Curtea Supremă de Justiție  
ÎN C H E I E R E

13 septembrie 2021

mun. Chișinău

Colegiul penal în următoarea componență:

Președinte

Iurie DIACONU

Judecători

Liliana CATAN

Victor BOICO

examinând cererea înaintată de avocatul Svetlana Mazur în numele inculpatului Russu Denis, privind strămutarea judecării cauzei penale în privința lui *Russu Denis* în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m), 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 361 alin. (2), lit. c) Cod penal, *Timofti Oleg* în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal, *Pridorojnii Victor* în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal și *Ișcenco Veaceslav* în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal, de la Curtea de Apel Chișinău la o altă instanță egală în grad.

**C O N S T A T Ă :**

1. De către avocatul Svetlana Mazur în numele inculpatului Russu Denis, a fost înaintată cerere privind strămutarea judecării cauzei penale în privința lui *Russu Denis* învinuit de comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m), 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 361 alin. (2), lit. c) Cod penal, *Timofti Oleg* învinuit de comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal, *Pridorojnii Victor* învinuit de comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal și *Ișcenco Veaceslav* învinuit de comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal, de la Curtea de Apel Chișinău, la o altă instanță egală în grad.

1.1. În susținerea cererii avocata Svetlana Mazur a invocat în calitate de temei pentru dispunerea strămutării cauzei că în ședința de judecată a instanței de apel din 06.09.2021, s-a dispus respingerea cererii inculpatului Russu Denis de a considera cauza penală respectivă caz excepțional și de a dispune examinarea cauzei cu prezența fizică a inculpaților la ședință cât și cererea acestuia de a fi stabilită identitatea interpretului și competența acestuia prin prezentarea autorizației eliberată de către Ministerul Justiției sau un document care confirmă calificările interpretului, certificat sau permis cu privire la efectuarea traducerii în domeniul justiției.

Nefiind de acord cu soluția adoptată, în conformitate cu prevederile art. 33 alin.(2) pct.6), art. 34 și art. 35 Cod de procedură penală, a fost solicitată recuzarea completului de judecată în componența: președintele ședinței Stelian Teleucă, judecătorii Denis Bălălău și Silvia Gabru de la examinarea cauzei penale, din motivul existenței circumstanțelor care pun la îndoială rezonabilă imparțialitatea judecătorilor vizați și constatarea încălcării grave a prevederilor Codului de procedură penală, deoarece prin refuzul Colegiului Penal al Curții de Apel Chișinău de a stabili identitatea interpretului, s-au încălcat drepturile inculpaților Denis Russu, Oleg Timofti, Victor Pridorjî și Veaceslav Ișcenco la un proces echitabil.

Menționează, că instanța de judecată avea obligația să supravegheze echitatea și legalitatea procesului, prin intermediul asigurării inculpatului cu un interpret competent pentru ca acesta să-și formeze o poziție bună de apărare, or, în mod evident interpretul acorda o traducere necalitativă, fiind fără autorizarea corespunzătoare în acest domeniu.

Totodată, avocata a notat, că prin refuzul Colegiului Penal al Curții de Apel Chișinău de a escorta inculpații în fața instanței de judecată, s-au încălcat prevederile Codului de procedură penală și ca urmare, drepturile inculpaților Denis Russu, Oleg Timofti, Victor Pridorjî și Veaceslav Ișcenco la un proces echitabil.

Astfel consideră, că există circumstanțe argumentate și fondate care pun la îndoială rezonabilă imparțialitatea judecătorilor din Curtea de Apel Chișinău.

**2.** Soluționând cererea nominalizată, Colegiul penal concluzionează că aceasta urmează a fi respinsă, din următoarele considerente.

Potrivit art. 39 pct. 6) Cod de procedură penală, *Curtea Supremă de Justiție soluționează cererile de strămutare.*

Potrivit prevederilor art. 46 alin. (1) Cod de procedură penală, *Curtea Supremă de Justiție strămută judecarea unei cauze penale de la instanța competentă la o altă instanță egală în grad numai în cazul în care prin aceasta se poate obține soluționarea ei obiectivă, rapidă, completă și se asigură desfășurarea normală a procesului.*

În temeiul art. 46 alin. (2) Cod de procedură penală, *strămutarea cauzei poate fi cerută de președintele instanței de judecată sau de una dintre părți.*

De asemenea, conform art. 47 Cod de procedură penală, *cererea de strămutare înaintată de părți trebuie să fie motivată, iar documentele pe care se bazează cererea se anexează la aceasta de către partea care solicită strămutarea.*

Colegiul penal menționează că, potrivit procesului verbal al ședinței de judecată din 06 septembrie 2021, Colegiul penal al Curții de Apel Chișinău a dispus respingerea prin încheiere protocolară a cererilor inculpatului Russu Denis de a considera cauza penală respectivă caz excepțional și de a dispune examinarea cauzei cu prezența fizică a inculpaților la ședință, cât și cererea de a fi stabilită identitatea interpretului și competența acestuia prin prezentarea autorizației eliberată de către Ministerul Justiției sau un document care confirmă calificările interpretului, certificat sau permis cu privire la efectuarea traducerii în domeniul justiției.

După pronunțarea încheierilor respective, inculpatul Russu Denis a declarat cerere de recuzare judecătorilor Curții de Apel Chișinău Stelian Teleucă, Silvia Gîrbu și Denis Bălălău, iar prin încheierea din 07 septembrie 2021, a fost respinsă ca nefondată cererea de recuzare a

judecătorilor Curții de Apel Chișinău Stelian Teleucă, Silvia Gîrbu și Denis Băbălău, de la examinarea cauzei penale în privința lui *Russu Denis* învinuit de comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m), 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 361 alin. (2), lit. c) Cod penal, *Timofti Oleg* învinuit de comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal, *Pridorojnii Victor* învinuit de comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal și *Ișcenco Veaceslav* învinuit de comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal

Prin cererea de strămutare, autoarea acesteia consideră, că la examinarea cauzei penale respective, apar circumstanțe argumentate și fondate care pun la îndoială rezonabilă imparțialitatea judecătorilor din Curtea de Apel Chișinău, însă acest argument urmează fi respins ca fiind neîntemeiat și care contravine prevederilor art. 33 alin. (2) Cod de procedură penală, deoarece în speță, cu excepția cererii de recuzare înaintată judecătorilor Stelian Teleucă, Silvia Gîrbu și Denis Băbălău și care a fost respinsă, se reține lipsa unor cereri de recuzare a judecătorilor cu invocarea motivelor concrete care ar dovedi imparțialitatea acestora pentru soluționarea cauzei respective.

Potrivit art. 34 alin. (1) și (2) Cod de procedură penală, *în cazul în care există circumstanțele prevăzute la art. 33, judecătorul este obligat să facă declarație de abținere de la judecarea cauzei. Pentru aceleași motive, judecătorul poate fi recuzat și de către părțile în proces. Recuzarea trebuie să fie motivată și poate fi propusă, de regulă, înainte de începerea cercetării judecătorești.*

Astfel, cererea privind strămutarea cauzei este una declarativă, or, potrivit art. 26 Cod de procedură penală, *la înfăptuirea justiției în cauzele penale, judecătorii sunt independenți și se supun numai legii.*

Judecătorul judecă cauzele conform legii și propriei convingeri bazate pe probele cercetate în procedura judiciară respectivă și în condiții care exclud orice presiune asupra lor.

După cum subliniază și jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului, judecătorii trebuie nu numai să îndeplinească criterii obiective de imparțialitate, ci să fie și percepuți ca fiind imparțiali, miza este încrederea pe care instanțele trebuie să o inspire justițiabililor într-o societate democratică. O instanță de judecată trebuie să reafirme încrederea publicului în integritatea corpului judiciar. Percepția de imparțialitate se măsoară prin standardul observatorului rezonabil. Instanța trebuie să fie imparțială și din punct de vedere obiectiv, adică trebuie să ofere garanții suficiente pentru a exclude orice îndoială legitimă în această privință (*Gregory vs. Marea Britanie, Curtea Europeană a Drepturilor Omului, (1997) 25 EHRR 577*). Ceea ce este în joc, e încrederea pe care instanțele dintr-o societate democratică trebuie să o inspire populației (*Castillo Algar vs Spania, Curtea Europeană a Drepturilor Omului, (1998) 30 EHRR 827*).

Pe fond, Colegiul atestă că, în susținerea cererii de strămutare de către autoarea acesteia sunt invocate că *există* circumstanțe *argumentate și fondate* care ar pune la îndoială rezonabilă imparțialitatea judecătorilor Curții de Apel Chișinău la soluționarea cauzei penale, însă fără a face trimitere la cazuri exacte în acest sens. Respectiv, aceste circumstanțe nu cad

sub incidența instituției strămutării unei cauze, ci se referă la cazurile de incompatibilitate a judecătorului de a participa la judecarea cauzei, soluționarea cărora este reglementată de prevederile art. 33-35 Cod de procedură penală.

Punerea la îndoială a criteriilor de obiectivitate a magistraților vizavi de examinarea unei cauze penale se soluționează prin intermediul unui alt mecanism prevăzut de legea procesual-penală și reglementat de art. 33-35 din Codul de procedură penală.

Astfel, Colegiul penal conchide, că cererea de strămutare nu corespunde cerințelor prevăzute de art. 47 alin. (1) Cod de procedură penală. Or, motivele invocate nu pot servi drept temei de strămutare a cauzei penale, nefiind aduse argumente concrete și obiective ce ar confirma imparțialitatea judecătorilor Curții de Apel Chișinău, iar strămutarea cauzei la o altă instanță egală în grad ar duce la tergiversarea examinării acesteia și nu la soluționarea ei obiectivă și rapidă.

Prin urmare, Colegiul penal, reieșind din circumstanțele stabilite, ajunge la concluzia că cererea de strămutare urmează a fi respinsă, ca fiind neîntemeiată.

3. În conformitate cu art. 39 alin. (6), 46-49 Cod de procedură penală, Colegiul penal al Curții Supreme de Justiție,

### **DISPUNE :**

Respingerea cererii înaintată de avocatul Svetlana Mazur în numele inculpatului Russu Denis, privind strămutarea judecării cauzei penale în privința lui *Russu Denis* în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m), 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 361 alin. (2), lit. c) Cod penal, *Timofti Oleg* în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal, *Pridorojnii Victor* în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal și *Ișcenco Veaceslav* în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. 283, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) și 27, 145 alin. (2) lit. a), b), d), g), i), j), m) Cod penal, de la Curtea de Apel Chișinău la o altă instanță egală în grad, ca fiind neîntemeiată.

Încheierea este irevocabilă, publicată integral la 13 septembrie 2021.

Președinte

Iurie DIACONU

Judecători

Liliana CATAN

Victor BOICO